

---

## Dictionnaire abrégé Tahitien-Français

**Numéro d'inventaire** : 2021.30.8

**Type de document** : dictionnaire

**Période de création** : 1er quart 20e siècle

**Date de création** : 1900 (vers)

**Matériau(x) et technique(s)** : papier

**Description** : Livret imprimé

**Mesures** : hauteur : 17 cm ; largeur : 11 cm

**Notes** : En documents joints : - images légendées de l'école et de M, Mme Petithory. - témoignage, souvenirs de Florence Albertine Bizet Petithory (pages manquantes à la fin)

**Mots-clés** : Langues vivantes et littératures régionales (basque, breton, ...)

**Historique** : Les documents présentés sont liés à l'école d'enseignement primaire supérieur de Papeete, fondée le 16 janvier 1901. Son premier directeur fut l'instituteur Alphonse Jules Camille Petithory, arrière-grand-père du donateur. Originaire de l'Oise (Creil, Saint-Vaast-lès-Mello), celui-ci, avec Florence Albertine Bizet Petithory, son épouse également institutrice, restent sur place jusqu'en 1907-1908.

**Autres descriptions** : Langue : Français Tahitien

Nombre de pages : 78

## DICTIONNAIRE ABRÉGÉ TAHITIEN - FRANÇAIS



- A*, *pn.* être brûlé, cuit. — *pa.* prendre. — *conj.* de peur que. — *adv.* encore; lorsque. — *prép.* de (devant un génitif); fils de (devant un nom propre); sur le point de, près de. — *interj.* ah! — *v. subst.* être, (au passé, devant les noms de nombre et les négations): *a toru*, trois; *a ita*, non; *ore a imi*, n'ayant pas cherché; (à l'impératif), sois; (au futur), sera. — *Marque du participe passif*: *ite*, savoir; *itea*, su. — *Marque du subst.* *toe*: rester; *toea (toega)*, reste. — *Euphonique*, *e a u*, par moi; *e a na*, par lui.
- Aa*, *s.* racine; droit; mesure de longueur; téguments; insulte. — *pn.* être éveillé; brûler; être cuit. — *va.* tenter; mesurer.
- Aaa*, *s.* agitation. — *pn.* être agité. — *pa.* insulter, tenter.
- Aaaa*, *interj.* de moquerie.
- Aa-haári*, *s.* toile de cocotier.
- Aahi*, *s.* chiffon, mèche.
- Aahiata*, *s.* aurore.
- Aáhu*, *s.* habits; colique.
- Aai*, *s.* histoire, fable. — *adj.* vorace, rongeur.
- Aaia*, *aaína*, *s.* agréable émotion du cœur. — *pn.* éprouver cette émotion.
- Aaihere*, *s.* broussailles. — *adj.* plein de broussailles.
- Aainu*, *s.* appât.
- Aama*, *adj.* brillant, éclatant. — *pn.* brûler, flamber.
- Aamu*, *s.* *adj.* voyez *Aai*.
- Aana*, *adj.* accumulé, aggravé.
- Aano*, *s.* largeur; graines. — *adj.* large, étendu. — *pn.* être étendu.
- Aao*, *adj.* maigre, épuisé. — *s.* maigre, épuisement.
- Aaoa*, *aoa-raa-moa*, *s.* chant du coq.
- Aapiti*, *adj.* deux ensemble.
- Aapo*, *adj.* intelligent. — *pa.* comprendre bien.
- Aáru*, *s.* bonne odeur. — *adj.* odoriférant.
- Aari*, *adj.* irrégulier en sa grosseur.
- Aata*, *adj.* rieur. — *pn.* rire ensemble.
- Aati*, *adj.* deux. — *pa.* mordre.
- ááu*, *s.* entrailles. — *fig.* intelligence, affection, conscience.
- Aáu*, *s.* récif de corail.
- Aaupiti*, *adj.* indécis.
- Aautuaa*, *adj.* impudent.
- Aé*, *pn.* monter. — *adv.* plus (comparatif); ici, là, près.
- Ae*, *pn.* toucher en se brisant.
- Ae*, *adv.* oui.
- Aeae*, *s.* fin, but, conclusion.
- Aeaeo*, *adj.* pâle.
- Aehaa*, *s.* difficulté, danger.
- Aehai*, *adj.* lointain.
- Aeho*, *s.* roseau.
- Aehuehu*, *s.* trouble. — *adj.* agité.
- Ae-na*, *ae-nei*, *adv.* là, tout près, il n'y a qu'un instant.
- Aepau*, *s.* dernier souffle, legs.
- Ae-ra*, *adv.* là, il y a du temps.
- Aere*, *s.* troupeau, abondance; insondabilité, mystère.
- Aereere*, *s.* agitation. — *vn.* être agité.
- Aero*, *s.* queue d'animal.
- Aeto*, *s.* *nouv.* aigle.
- Afa*, *s.* fente, crevasse, division, guerre. — *pn.* se diviser, s'ouvrir.
- Afa*, *s.* *nouv.* moitié, demie.
- Afafa*, *adj.* divisé en plusieurs parties.
- Afai*, *pa.* porter. — *Afai parau*, rapporteur.
- Afaia*, *s.* fardeau.
- Afafai*, *pa.* porter souvent.
- Afaru*, *s.* calebasse.
- Afata*, *s.* caisse, malle.



AH

— 2 —

AI

*A-fea*, voy. *Fea*.  
*Afene*, adj. six.  
*Afeta*, adv. toujours.  
*Afu*, s. tête.  
*Aha*, pron. interrog. quel, quelle, quoi? — adv. pourquoi?  
*Ahaaha*, s. rapidité. — *pa.* pour-suivre.  
*Ahae*, *ahaehae*, *pn.* être déchiré.  
*Ahafirituatua*, s. semeurs de troupes.  
*Ahaha*, *pn.* se vanter  
*Ahava*, adj. fort, actif.  
*A-heu*, voy. *Hea*.  
*Ahehe*, s. bruit sourd. — *pn.* faire un bruit sourd  
*Ahi*, s. feu. — *p.* couvrir.  
*Ahia*, voy. *Hia*.  
*Ahihi*, s. soir, blessure. — *adj.* blessé. *Ahihi rumaruma*, soirée nebuluse; *fig.* personne de mauvais humeur.  
*Ahi-maa*, s. fournée de mets.  
*Ahiri*, conj. si. — *interj.* dites! continuez! voyons!  
*Ahiripa*, s. calamité, fléau.  
*Ahi-tiri*, s. feu d'artifice.  
*Ahitopi*, adj. vigoureux.  
*Aho*, s. chevron, fil. corde; respiration, haleine. *Ahomaro*, *ahonui*; persévérance. *Ahomure*, *ahopoto*, inconscience.  
*Ahoa*, s. prémices, mal de tête.  
*Ahoaho*, s. *pn.* perplexité, être troublé.  
*Ahoahoa*, s. mal de tête, migraine. — *huri fenua*, ouragan.  
*Ahoa*, s. réserve de bataille.  
*Ahopapu*, a. heureux, qui réussit.  
*Aho-pau*, s. asthme, courte haleine.  
*Ahu*, s. habit. — *Tuori*, poncho. — *Oomo*, chemise. — *Petitoti*, jupe. — *Paraitete*, manteau. — *Faarari*, surtout. — *Tipete*, echarpe. — *Taoto*, draps de lit. — *Uaitete*, gilet.  
*Ahu*, s. chaleur, fièvre. — *pn.* brûler de fièvre, id. *Ahuahu*.  
*Ahua*, s. fleur de la canne, imbrécation, garde-malade. *pa.* maudire.  
*Ahuaveaha*, *pn.* a. faire des promesses et ne pas tenir.  
*Ahuahue*, s. *pn.* confusion, être en alarme.  
*Ahuena*, s. propriété, collection.  
*Ahuhe*, s. *vn.* pousser vite, végétation active.  
*Ahui*, *pa.* rassembler des objets.  
*Ahui-avae*, s. trace de pieds.

*Ahuihui*, *pa.* *pn.* rassembler, percevoir distinctement.  
*Ahumoua*, *ahupare*, s. fort.  
*Ahuru*, a. dix.  
*Ahuruhuru*, a. sale, vilain.  
*Ahurui*, a. nourricier (père ou enfant).  
*ai*, s. cou, désir de poisson.  
*ai*, *pa.*, manger, recevoir, prendre.  
*ai*, v. être, au futur ou au passé.  
*Aia*, s. terre, héritage.  
*Aia*, *pn.* s'épanouir.  
*Aiai*, s. beauté.  
*Aiaiahu*, *avahu*, *pn.* se vanter.  
*Aiaifaa*, *pa.* manger des choses impropres.  
*Aiaihoa*, *pa.* manger gloutonnement.  
*Aiana*, a. avare.  
*Aiani*, a. mendiant.  
*Aio*, *uu*, adj. *pa.* vengeur, ven-seur.  
*Aiara*, *pn.* manger en rond.  
*Aiata*, *pa.* manger les mets d'autrui.  
*Aiato*, *pa.* consumer.  
*Aifatu*, s. serviteur d'un chef.  
*Aifenua*, s. *pa.* voleur, voler une terre.  
*Aiha*, s. a. *pn.* chaleur, brûler, étouffant.  
*Aihamu*, *aikamumu*, *pa.* manger des restes.  
*Aihau*, *pn.* être en paix.  
*Aihere*, s. broussailles, herbes.  
*Aihuaa*, s. généalogie.  
*Aihuarau*, s. *pa.* terres conquises, conquérir.  
*A-ina*, adv. voy. *ina*, non.  
*Aimama*, *pa.* manger ce qui est maché.  
*Aimamau*, *pa.* consumer les vivres vorts.  
*Aimautu*, *pa.* manger en cachette.  
*A-ina*, adv. voy. *ina*, non.  
*Aianu*, *pn.* être lésé en un partage de mets.  
*Aiau*, s. amorce, appât.  
*Aioa*, a. inconstant, changeant.  
*A-ipa*, ad. *ipa*, non.  
*Aipati*, s. *pa.* sodomie, la com-mettre.  
*Airahui*, *pa.* a. manger ce qui est défendu.  
*Airoiro*, s. ver.  
*Airama*, *pa.* manger sans inviter.  
*A-ita*, adv. *ita*, non.  
*Aita*, int. oh! que de.. *Aita te maro*, quelle obstination!  
*Aitahaa*, a. sans modestie, nu.

AM

— 3 —

AO

*Aitamai*, a. *pa.* exciter la guerre.  
*Aitarahu*, a. débiteur.  
*Aitaua*, *pa.* adj. vengeur, venger.  
*Aito*, s. a. bois de fer, guerrier.  
*Atoa*, int. tant mieux! (pour le mal).  
*Aituhituhi*, *pa.* maudire, blasphémer.  
*Aiu*, s. enfant (mangeur de lait).  
*Aiuu*, s. longueur, long.  
*Aivaiva*, a. abondant.  
*Aivi*, s. Eminence, colline.  
*Ama*, s. balancier de pirogue.  
*ama*, *pn.* brûler, être cuit.  
*Amaa*, s. branche, divisions d'un sujet.  
*Amaamaa*, s. rejets, petites branches.  
*Amafatu*, *amahatu*, s. a. dextérité, adroit.  
*Amaha*, *amahamaha*, s. *pn.* fente, division; se fendre.  
*Amarara* (*Jare*), s. parapluie, ombrelle.  
*Amata auahi*, s. premières étin-celles.  
*Amaua*, *amaura*, a. ignorant, maia-droit.  
*Amea*, s. voy. *amaa*.  
*Amiami*, s. *pn.* appréhension; craudre.  
*Amino*, *aminamina*, *pn.* désirer ce qu'un autre mange ou dont il jouit.  
*Amio*, *amiomio*, a. *pn.* changeant, sentir continuellement.  
*Amioparai*, *pn.* se retirer et se ral-lier.  
*Amo*, s. *pn.* clin d'œil, cligner les yeux. *Amoamo*, s. *pn.* clin d'œil, scintillement d'étoiles. — *Apipiti*, se faire signe en cignant les yeux. *Amorea mata*, s. clin d'œil, instant.  
*Amoamorua*, *pn.* s'approcher (deux amées).  
*Amoamou*, *amoomoo*, a. malade, pâle.  
*Amou*, s. sommet, pointe, manche.  
*Amu*, *amuamu*, *pa.* manger. *Amu-tarahu*, débiteur. *Amuito*, v. *aito*.  
*Amuamu*, *pn.* *pa.* railler, donner des surnoms; murmurer.  
*Amuhau*, *pn.* être en paix.  
*Amui*, a. *pn.* *pa.* additionner, joindre; s'associer, productif, *amuiraa*, s. addition, collection, société. *Amuimui*, *pa.* *pn.* id.  
*A-muri*, adv. *pré.* plus tard, après.  
*Ana*, *pa.* s. caverne, râpe en corail; râper.

*Anaana*, s. a. éclat, brillant.  
*Anaanae*, a. *pn.* être conva-lescent, restauré.  
*Anaanatae*, s. *pa.* vif désir d'un ob-jet, convoiter.  
*Anae*, a. adv. tous, chacun; ensem-ble, seulement, entièrement.  
*Anae*, s. *pn.* anxiété; être en anxiété. *Anaenae*, *pn.* être en anxiété à ne pas dormir.  
*Anafero*, *anahero*, a. glouton, libidi-neux.  
*Anai*, s. *pn.* frugalité, économie; ran-gée.  
*A-nanahi*, voy. *nanahi*.  
*Anani*, s. nouv. orange, oranger.  
*Anapa*, s. *pn.* éclair, étincelle.  
*Anapanapa*, id.  
*Anapape*, *anauai*, s. rivière, son lit.  
*Anau*, s. *pa.* deuil; regretter.  
*Anauru*, s. vent violent.  
*Anave*, s. respiration, corde, per-severance.  
*Aneane*, a. clair, limpide; *fig.* clair et trompeur.  
*Anee*, s. *pn.* a. ductilité; malléable; s'étendre.  
*Anei*, adv. est-ce que?  
*Ani*, *pa.* demander, interroger.  
*Anua*, s. a. adv. superficiel, frivo-lité.  
*Anunia*, *anini*, *aniniva*, *anivaniva*, s. *pn.* étourdissement, vertige, aller en zig-zag.  
*Anua*, a. *pn.* désolé, inhabité.  
*Anua*, s. aspect d'un pays.  
*Anuano*, s. a. élévation; haut, distant.  
*Anuano*, s. graines.  
*Anoanomarie*, a. intelligent, sage.  
*Anoanomatie*, *anoanolupu*, a. in-digène.  
*Anoauri*, a. fidèle.  
*Anoe*, *anoeno*, s. *pn.* curieux, être curieux de voir, d'ouïr.  
*Anohi*, s. hampeon.  
*Anoi*, *anoioi*, *anoiononi*, s. a. *pa.* mélange, mélanger, compose.  
*Anoparau*, a. qui connaît les hommes et les choses.  
*Anotau*, *anotaro*, s. saison, temps, année.  
*Anu*, *anuani*, s. a. froid.  
*Anua*, voy. *Ania*.  
*Anuana*, *anuenu*, s. arc-en-ciel.  
*Anuene*, s. longere.  
*Anuhenuhe*, s. a. grandeur trompeuse.  
*ao*, s. monde, univers, terre, ciel, bonheur, paradis, nuage, lumière, jour, graisse, principe, centre, cœur des choses, angle, espion.



AP

— 4 —

AR

pa. presser un liquide. *pn.* pointer, reparaitre. *ao-roa*, s. firmament. *ao rereva roa*, inconstant, ciel changeant.  
*Aó*, s. *pa.* conseil, prédication, avis, instruire, prêcher, gronder.  
*Aoa*, a. s. *pn.* aboyer, abolement; habité, peuplé.  
*Aoaha*, *pn.* prendre garde à soi.  
*Aoaha*, s. *pa.* recueillir avec soin; plaisir du pêcheur.  
*Aoio*, a. s. côté, côte, flanc; svelte, haut et bien formé.  
*Aoioa*, s. bruit confus; a. *pn.* être en délire, sot.  
*Aoioehaa*, s. a. lieu resserré, étroit.  
*Aoaotahi*, s. grosse côte; intrépide guerrier.  
*Aoafastu*, *aohehe*, a. svelte.  
*Aoha*, *pn.* pencher.  
*Aoi*, *aoioi*, *pa.* mouvoir; a. mobile.  
*Aorai*, s. palais.  
*A-ora*, *adv.* non, voy. *Ore*.  
*Aóti*, *pa.* s. ciseaux; perruquier; couper.  
*Apá*, *apaa*, s. hameçon.  
*Apahoe*, *pn.* être ubi.  
*Apapa*, s. *pn.* moitié; oiseau; battre au vent.  
*Apapaa*, s. copeaux, fragments.  
*Apae*, s. *pn.* perchoir; percher.  
*Apai*, *pa.* apporter.  
*Apapafara*, a. violent en paroles.  
*Apapavai*, a. calme, tranquille.  
*Aparai*, a. clair, sans nuages.  
*Aparau*, a. s. bavard; plaisanterie.  
*Apuri*, *apapari*, s. rochers, plein de roches.  
*Apatahi*, *pn.* regarder de travers.  
*Apatoa*, s. Sud. *Apatoerau*, s. Nord.  
*Ape*, *pn.* éviter, s'écarter.  
*Apeau*, a. réservé.  
*Apepe*, *pa.* raccommoder, faire de travers.  
*Apepepepe*, *pa.* entasser; rouler sur.  
*Apetahi*, *pn.* regarder de travers.  
*Api*, s. a. *pa.* feuille d'un livre; valve, bordage; jeune, neuf, nouveau; occupé, rempli, joindre, unir. *Parau api*, nouvelle.  
*Apiapi*, a. étroit, resserré.  
*Apipiti*, *adv.* deux ensemble, mutuellement. *Apiti*, *apitipiti*, *apititi*, *pa.* doubler.  
*Apiraa*, s. jeunesse.  
*Apoi*, s. cistre.  
*Apoi*, s. *pn.* trou, fosse, tombe, puits; conseil, assemblée; s'assembler. — *Ihu*, narines. — *Pitopito*, boutonnières. — *Taria*, trou de l'oreille. — *Hohonu*,

abîme. — *raa*, assemblée. — *Matai*, rumb de vent. *Apoopoo*, *pn.* délibérer, consulter.  
*Apopo*, *adv.* demain. *Apopo atu*, après demain.  
*Apotolo*, s. *nouv.* apôtre.  
*Api*, s. a. écaille, coque de noix, écorce, cavité; concave; s'élançer sur les mets. — *Mata*, cavité de l'œil. — *Rima*, paume de la main. — *Roro*, *upoo*, crâne. — *Pape*, *vai*, *pipape*, *pi vai*, cervelle des animaux.  
*Apua*, s. manche de lance.  
*Apuapu*, s. a. flexibilité, flexible.  
*Apuaria*, a. étouffant, brûlant.  
*Apuaroa*, s. brise agréable.  
*Apuama*, a. hospitalier.  
*Aputa*, *aputaputa*, *pn.* percer, entrer.  
*Ara*, s. *pn.* route, sentier; être éveillé, sur ses gardes; transpirer, être connu. *Ara roa*, long chemin.  
*Araa*, s. *pn.* messenger; s'élever, se relever. *Araaraa*, *pn.* se relever, être convalescent.  
*Araara*, s. a. brillant des yeux; commencement, origine; brillant.  
*Araaraiva*, a. paysan, sauvage.  
*Araaravi*, *pn.* être vaincu, conquis.  
*Araau*, s. torrent.  
*Araea*, s. *pn.* argile; s'étouffer en mangeant.  
*Araharaha*, s. chemin qui serpente.  
*Arahi*, a. *pn.* beaucoup; demeurer, habiter.  
*Arahiu*, s. pointe.  
*Arahu*, s. charbon. — *Toreva*, charbon de terre.  
*Arahuepini*, s. grand coup, fort athlète.  
*Arai*, s. *pn.* médiateur; obstacle, empêchement; s'interposer.  
*Araia*, s. foie, lieu de naissance; détroit.  
*Araima*, s. amorce, appât.  
*Araiore*, s. faitière.  
*Arairevi*, s. grande hauteur, distance.  
*Aramii*, *pn.* être en peine, déplaisir.  
*Aranoo*, *aramoi*, *aramoia*, *aramoia*, s. a. oubli, oublié.  
*Araoa*, s. gosier, orbite de l'œil.  
*Arapai*, s. bois en sablière.  
*Arapaia*, s. foie.  
*Arapepe*, s. petite hache.  
*Arapoa*, s. a. gosier, gloutonnerie; glouton.

AR

— 5 —

AR

*Arapofai*, *arapofafai*, *pa.* a. ex-citer à la guerre; sédition.  
*Arapuo*, s. cœur d'un arbre, moelle.  
*Araua*, s. a. *pn.* enrouement; rauque; être enrôlé.  
*Araarahoo*, *pn.* avoir mal à la tête.  
*Araue*, a. indistinct.  
*Araui*, s. *pa.* guide; conduire.  
*Arauaio*, s. sentier dans les rocs.  
*Ara-aura*, s. échelle de cordes.  
*Araua*, a. pâle de peur.  
*Ara-tia*, *Ara-tu*, s. chemin.  
*Arao*, *pa.* trainer, draguer.  
*Arauaririi*, a. long, ennuyeux.  
*Ara-turu*, s. pont.  
*Araua*, a. long, vert.  
*Araua*, s. a. bon pilote; raboteux.  
*Arauaru*, s. commencement d'un sujet.  
*Araua*, s. a. contusion, coup; beau, blanc.  
*Ara-va-a*, s. passe pour canot.  
*Arauaiaio*, a. de gracieuse apparence.  
*Arauarava*, s. contusions.  
*Araui*, s. a. *pn.* abatement; subjugué, être faible; inégal.  
*Arauihi*, s. a. intelligence, ingénieux.  
*Arae*, s. vague, flot.  
*Arae*, *conj.* mais, quant à. — *adv.* présentement, bientôt. — s. intervalle, e-pace. — *pn.* retourner.  
*Araere*, s. a. maladie de corps ou d'esprit; nouvellement coupé; de difficile accès.  
*Araerea*, *pn.* a. être joyeux, gai, réjouir.  
*Arehu*, *arehurehu*, s. crépuscule.  
*Aremu*, s. épine du dos.  
*Arenio*, s. *nouv.* agneau.  
*Arepu*, *arepurepu*, *pa.* remuer.  
*Arevarera*, s. *pn.* a. bégayement, balbutier.  
*Arevo*, s. messenger.  
*Arevo*, s. langue.  
*Ari*, s. a. *pa.* profondeur, vague, flot; profond, vide; vider la terre d'un trou.  
*Aria*, s. *pa.* *adv.* intervalle; saisir, pincer; bientôt. — *Aria aena*, *aria ana*, *adv.* bientôt.  
*Ariari*, s. a. transparence; clair; mince inégalement.  
*Arii*, s. roi, chef principal. — *Vahine*, reine.  
*Arii*, *arirea*, s. petite quantité.  
*Ario*, s. *nouv.* argent.  
*Aripipipi*, s. *pn.* a. faiblesse; être débile.

*Ariipo*, *ariporipo*, *pn.* être agité par un tourbillon de vent.  
*Aripuripu*, *adv.* clopin-clopat.  
*Ariva*, *arivariva*, s. a. *pn.* mince, faiblesse; se replier.  
*Aro*, s. a. *pn.* *pa.* front, face, présence, être perdu, oublié, inconnu, combattre, faire la guerre.  
*Aroara*, s. combat. — *Tahi*, combattre en corps. — *Tapupu*, combat épars. — *Tavare*, *ure*, *roa*, combat malheureux. — *Viri*, avant-garde.  
*Aroa*, s. a. chemin, intervalle, sommet de colline; hospitalier.  
*Aroaro*, s. a. mystère; doublure d'habit; obscur, mystérieux.  
*Aroaroa*, a. indistinct, obscur.  
*Aroeroe*, a. mince; indistinct (vue).  
*Aroha*, s. a. *pa.* pitié, amour, affection; digne de compassion; aimer, prendre en pitié. *Aroha-roha*, id.  
*Aroha tas*, s. vaine compassion.  
*Arohi*, *int.* allons! courage! continuez! voy. *Rohi*.  
*Aromoi*, *aromoina*, *pn.* oublier, être oublié.  
*Aropa*, s. *pn.* erreur, quiproquo; se tourner, détourner les yeux.  
*Aroparopa*, *adv.* en chancelant.  
*Avori*, s. *pn.* *arorirori*, se mouvoir; mouvement.  
*Aroriu*, s. *pn.* duel; se faire face l'un à l'autre.  
*Aro-ro*, *pn.* perdu de vue, éteint, hors d'usage.  
*Aro-rua*, s. second dans un duel.  
*Arote*, s. *nouv.* charrue.  
*Aroti*, voy. *Arohi*.  
*Aru*, s. vague; forêt; long filet; fausse accusation; joie du voyageur; fin d'un désir.  
*Arua*, s. trou, fosse; regret pour un guerrier tué.  
*Aruua*, s. *nouv.* l'arche.  
*Aruaru*, a. s. enfant nouveau-né; enfantin; chasseur; poursuivre.  
*Aruarua*, a. s. *pn.* consternation d'une défaite; être sans énergie, ému, inégal.  
*Aruaru porepore*, s. ardente poursuite d'une propriété.  
*Aru arui*, s. alarme d'un combat de nuit.  
*Arué*, s. *pa.* estimer, louer; estimer. *Arué*, *aruerue*, s. bruit de l'écho; être répété.  
*Aru-faahema*, *aru-faaipaea*, s. paroles de conciliation avec intention de détruire.